

Annexe 47 – Ar moustig bihan/Le petit mousse,
version de Mari an Drev

(volume de texte p. 598, annexe sonore 21)

Une version de la complainte sur les marins qui tirent à la courte-paille est proposée en annexe sonore. Elle est chantée par Mari an Drev de Penmarc'h, enregistrée en 1956 par René Hénaff. L'enregistrement est conservé dans les archives sonores de l'association Dastum à la cote 7533. Les paroles sont entièrement transcrites et traduites dans le volume de texte. J'ai effectué la transcription de la mélodie proposée ci-dessous.

Si - la-ouet holl 'ta si - i - la-ouet, 'ta si - i - la-ouet

U - ur son a - ne - vez 'zo - o sa-vet U - ur son a - ne - vez 'zo - o sa-vet